

INDICE

	<i>pag.</i>
<i>Premessa</i>	XIII

STORIA DEL DIRITTO CINESE

I

DIRITTO CINESE E TRADIZIONE ROMANISTICA. TERMINOLOGIA E SISTEMA

(*S. Porcelli*)

1. Il diritto cinese nell'antichità. Alcuni tratti	3
2. Dalle prime 'registrazioni' dell'esistenza di Roma (' <i>Da Qin</i> ') all'epoca dei Mercanti e dei Missionari	5
3. Modernizzazioni del ' <i>Qingmo</i> '. Avvio della traduzione di materiali (anche giuridici) stranieri	9
<i>A.</i> Il contesto storico-politico	9
<i>B.</i> I trattati internazionali e le traduzioni	11
<i>C.</i> Traduzioni di diritto internazionale e dei Codici francesi	13
4. Mediazione linguistica e linguaggio giuridico tra Cina e Giappone	20
5. Neologismi e riforme nella prima decade del XX secolo in Cina	30
6. Considerazioni conclusive	43

II

驪軒 (LIJIAN/LIQIAN) UNA CITTÀ ROMANA IN CINA.
IL PROBLEMA GIURIDICO DEL RAPPORTO
TRA IMPERO E CITTÀ

(R. Cardilli)

1. Storia romana	47
2. Storia cinese	52
3. Fortune alterne di un'ipotesi storica	58
4. L'iscrizione romana di Kara-Kamar (nell'odierno Uzbekistan)	59
5. Lijian/Liqian nella storia della Cina	61
6. Il significato simbolico di Lijian/Liqian	62

IL CODICE CIVILE DELLA RPC

III

DIRITTO CINESE E TRADIZIONE ROMANISTICA
ALLA LUCE DEL NUOVO CODICE CIVILE
DELLA RPC (2020)

(R. Cardilli)

1. Il diritto cinese, la tradizione romanistica ed il nuovo Codice civile della RPC	67
2. La sistematica	70
3. Parte generale: «persona» e «negozio giuridico»	72
4. Diritti reali	75
5. «Contratto» e «responsabilità da illecito civile»	82
6. Considerazioni finali	88

IV

IL NUOVO CODICE CIVILE
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

(S. Porcelli)

- | | |
|--|-----|
| 1. Un Codice civile del XXI secolo ed il suo iter di elaborazione | 91 |
| 2. Cina e tradizione romanistica: contestualizzazione del Codice | 95 |
| 3. Il nuovo Codice civile della Repubblica Popolare Cinese. Osservazioni d'insieme | 100 |
| 4. Conclusioni | 110 |

V

LA NUOVA "PARTE GENERALE DEL DIRITTO CIVILE
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE".
STRUTTURA E CONTENUTI

(S. Porcelli)

- | | |
|--|-----|
| 1. Il contesto nel quale si svolge l'elaborazione del Codice civile cinese | 113 |
| 2. La «Parte generale» | 115 |
| 3. Gli altri libri del Codice in corso di elaborazione | 146 |

FORME DI APPARTENENZA
E DIRITTI REALI IN CINA

VI

TRADIZIONE CIVILISTICA
E RAPPORTI CON LA TERRA IN CINA

(R. Cardilli)

- | | |
|---|-----|
| 1. Introduzione | 153 |
| 2. Problemi di origine del diritto di gestione dei fondi in concessione | 155 |

	<i>pag.</i>
3. Quadro normativo preesistente alla Legge cinese sui diritti reali del 2007	156
4. Regime giuridico dell'istituto nella Legge sui diritti reali del 2007	159
5. Prospettiva proprietaria e attrazione del diritto di gestione sui fondi in concessione nello schema del <i>ius in re aliena</i>	160
6. Prospettiva collettivistica e ricostruzione del diritto di gestione sui fondi in concessione: i limiti della configurazione dello stesso come <i>ius in re aliena</i>	163
7. Considerazioni conclusive	164

OBBLIGAZIONI E CONTRATTI

VII.1

OBBLIGAZIONE E RESPONSABILITÀ. DIRITTO ROMANO E DIRITTO CINESE

(R. Cardilli)

1. L'obbligazione degli antichi e l'obbligazione dei moderni	169
2. <i>Pars obligationum</i>	170
3. L'obbligazione dei moderni: la 'parte generale' delle obbligazioni	174
4. L'obbligazione dei moderni come relazione giuridica di disuguaglianza	178
5. La costruzione romana dell'obbligazione	186
6. Per una critica del modello moderno dell'obbligazione attraverso il diritto romano	192

VII.2

OBBLIGAZIONE E NUOVO CODICE CIVILE DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

(S. Porcelli)

1. Nuovo Codice civile della Repubblica Popolare Cinese: assenza di un libro sulle obbligazioni	195
---	-----

	<i>pag.</i>
2. Obbligazione e responsabilità nel diritto cinese. Dall'antichità al Codice nazionalista	197
3. Obbligazione e responsabilità nel diritto della Repubblica popolare cinese	202
4. La genesi della dicotomia obbligazione-responsabilità	212
5. Obbligazione quale 'categoria ordinante' nei codici moderni	220
6. Considerazioni conclusive	222

VIII

PRECISAZIONI ROMANISTICHE SU 合同 E 诚实信用

(R. Cardilli)

1. Contratto e legge nel diritto cinese	225
2. Il 'contratto' in Cina tra 'hetong' e 'qiyue'	228
3. Buona fede oggettiva e codici civili	234
4. Giudici e giuristi nel modello romano di attuazione della buona fede	238
5. 合同, 诚实信用 e ruolo dei giuristi in Cina	243

IX

LA RECIPROCIÀ NEL DIRITTO CINESE
DEI CONTRATTI DELL'ANTICHITÀ

(S. Porcelli)

1. Il 契约 (<i>qiyue</i>) come vincolo e forma	247
2. Ricostruzione delle vicende relative al 契约 (<i>qiyue</i>) così come emerge dalle testimonianze scritte	249
3. Efficacia giuridica dei 契约 (<i>qiyue</i>) alla luce di diversi profili messi in luce dalla dottrina cinese	255
4. 礼尚往来 (<i>Li shang wang lai</i>) e la reciprocità nel <i>li</i>	257
5. Considerazioni di sintesi: elementi dogmatici alla luce dei "diversi circuiti giuridici"	261

X

HETONG TRA ACCORDO E RECIPROCIÀ
NEL NUOVO CODICE CIVILE
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

(S. Porcelli)

- | | |
|--|-----|
| 1. La decisione di elaborare un nuovo Codice civile | 267 |
| 2. Il Codice civile della Repubblica Popolare Cinese | 273 |
| 2.1. Norme ed impostazioni sistematiche della Parte generale
del Codice con incidenza sulla materia del contratto | 273 |
| 2.2. Il contratto nel nuovo Codice civile della Repubblica Po-
polare Cinese | 282 |
| 3. Considerazioni di sintesi | 289 |

SUCCESSIONI

XI

CONSIDERAZIONI ROMANISTICHE
SULLA ESISTENZA DEI TERMINI DI
'EREDE' E 'SUCCESSIONE'

(R. Cardilli)

- | | |
|--|-----|
| 1. Modelli di successione nei moderni codici civili e ideologie
sottese | 297 |
| 2. Erede e successione: per un primo vocabolario giuridico dei
modelli successori in diritto romano | 299 |
| 3. Modelli di successione <i>mortis causa</i> tra <i>ius</i> e <i>lex</i> | 305 |
| 4. Modello testamentario | 309 |
| 5. Tradizione romanistica e importanza dei concetti: erede e suc-
cessione | 315 |

XII

SUCCESSIONI *MORTIS CAUSA* IN CINA

(S. Porcelli)

1. Le successioni <i>mortis causa</i> nel diritto cinese antico	317
2. Le successioni <i>mortis causa</i> e l'ingresso della Cina nella tradizione giuridica romanistica	319
3. Il diritto delle successioni <i>mortis causa</i> nella Repubblica popolare cinese: dai tentativi di codificazione al Progetto di Codice civile in corso di elaborazione	323
4. La disciplina della Legge del 1985 e quella delineata nel Progetto di Codice	326
5. La successione legittima	330
6. La successione testamentaria ed i legati	332
7. L'accordo di mantenimento e legato	339
8. Norme su vari aspetti relativi al procedimento successorio	341
9. La successione dello Stato	345
10. Riflessioni conclusive: il diritto delle successioni <i>mortis causa</i> in Cina tra la logica potestativa e quella possessoria	348

VIA DELLA SETA ED EURASIA

XIII

L'INIZIATIVA 'YI DAI YI LU' CINESE
COME STRUMENTO DI PACE E COMMERCIO
TRA LE *CIVITATES*

(R. Cardilli)

1. La naturale pace fra i popoli	353
2. La 'città' come spazio di realizzazione di una convivenza pacifica	354
3. Le strade (terrestri) e le rotte (marittime) come strumenti di pace	364
4. La nuova via della seta quale struttura politica, economica e giuridica di collegamento di <i>civitates</i> e di pacificazione di aree geografiche instabili	367

XIV

SOLIDARIETÀ EURASIATICA:
DAL REX ENEA ALLA YI DAI YI LU (E OLTRE ...)
(S. Porcelli)

- | | |
|---|-----|
| 1. Cenni introduttivi | 369 |
| 2. Soluzioni solidaristiche e soluzioni individualiste: necessità di un mutamento dell'approccio alla riflessione | 370 |
| 3. Dal <i>rex</i> Enea alla <i>yidai yilu</i> : solidarietà in Eurasia (e oltre ...) | 374 |